

# حقوق الضحايا في كندا

## بيان الأثر على المجتمع

### ما المقصود ببيان الأثر على المجتمع؟

بيان الأثر على المجتمع هو بيان مكتوب يصف الضرر أو الخسارة التي أحدثتها جريمة ما في أحد المجتمعات. ويمكن لأي شخص في المجتمع تقديم البيان نيابة عن المجتمع. وإذا اختار مجتمع ما أن يقدم بيان الأثر على المجتمع، فيجب على المحكمة مراعاة ذلك عند إصدار حكمها على الجاني.

إن بيانات الأثر على المجتمع توضح كيف يمكن لأثار الجريمة أن تكون واسعة المدى. وأحياناً ما تكون ضحية الجريمة عدة أشخاص - مجتمع بأكمله. إن الغرض من بيانات الأثر على المجتمع هو إتاحة الفرصة أمام المجتمع لكي يشرح للمحكمة والجاني كيف أثرت الجريمة على المجتمع.

### من يمكنه إعداد بيان الأثر على المجتمع؟

يختار كل مجتمع أحد الأشخاص لإعداد بيان الأثر على المجتمع. وقد يكون أي شخص من المجتمع تعرض للضرر نتيجة ارتكاب الجريمة أو شخص على دراية بالضرر الواقع على المجتمع. على سبيل المثال، المنظمات المجتمعية، والمدن، والمنظمات الدينية، وفرق الشعوب الأصلية قد قاموا بإعداد بيانات الأثر على المجتمع.

### هل مفهوم بيانات الأثر على المجتمع جديد؟

لقد قبلت المحاكم الكندية بيانات الأثر على المجتمع فيما يتعلق بمجموعة كبيرة من الجرائم منذ فترة. وفي عام 2011، أجاز القانون الجنائي على وجه الخصوص استخدامها في جرائم الاحتيال.

والقسم 722.2 من القانون الجنائي، الذي بدأ العمل به بتاريخ 23 يوليو/تموز 2015، يسمح للمجتمعات بإعداد بيانات الأثر على المجتمع لجميع الجرائم. كما يشير القسم 722.2 على أن بيانات الأثر على المجتمع هي وسائل مساعدة مناسبة لإصدار الأحكام في حالة جميع الجرائم في كندا.

### هل يجوز لممثل المجتمع قراءة بيان الأثر على المجتمع على مسامح من الجميع؟

إذا أراد ممثل المجتمع قراءة بيان الأثر على المجتمع على مسامح من الجميع في جلسة النطق بالحكم، فيجب على المحكمة السماح بذلك. وقد تختار المحكمة أيضاً السماح للمجتمع بتقديم بيان الأثر على المجتمع الخاص به بطريقة أخرى تراها ملائمة، مثل مقطع فيديو مسجل مسبقاً.

أو قد يطلب ممثل المجتمع من المحكمة السماح له بقراءة بيانه الخاص بينما يوجد فرد دعم بجواره يختاره بنفسه، أو بينما يوجد خلف ستار أو أثناء وجوده خارج قاعة المحكمة باستخدام دائرة تلفزيونية مغلقة، حتى لا يضطر إلى مواجهة الجاني. ويجب على المحكمة تلبية تلك الطلبات.

الحق في تقديم  
شكوى



الحق في طلب  
التعويض



حق  
المشاركة



الحق في  
الحماية



الحق في الحصول  
على المعلومات



## ما الذي يمكن أن يحتويه بيان الأثر على المجتمع؟

يجب إعداد بيان الأثر على المجتمع باستخدام النموذج القياسي لبيان الأثر على المجتمع المُستخدم في جميع المقاطعات والمناطق. وينبغي أن ينص البيان على سبب تحدث ممثل المجتمع بالنيابة عن المجتمع. ويجوز للممثل وصف كيف أثرت الجريمة على أعضاء المجتمع من الناحية النفسية والبدنية والمالية، إلى جانب أي مخاوف قد يشعر بها أفراد المجتمع تتعلق بأمنهم أو أمن أسرهم وأصدقائهم. ويجوز لممثل المجتمع أن يُضمن رسمًا أو شعرًا أو خطابًا للتعبير عن كيفية تأثير الجريمة على المجتمع.

## كيف يتم تقديم بيان الأثر على المجتمع؟

يتاح لكل مقاطعة أو منطقة وضع إجراءاتها الخاصة فيما يتعلق ببيانات الأثر على المجتمع. ويمكن الحصول على نموذج بيانات الأثر على المجتمع من الشرطة أو خدمات الضحايا أو المدعي العام. وتتوفر المساعدة في ملء النموذج من خلال برنامج بيانات الأثر على المجتمع/ الضحايا في كل مقاطعة أو منطقة. ويمكن تقديم النموذج المستكمل إلى خدمات الضحايا أو إلى المدعي العام.

يستلم كذلك الجاني أو المحامي الخاص به نسخة من النموذج المستكمل لبيان الأثر على المجتمع ويجوز له استجواب ممثل المجتمع بخصوص البيان.

## أين تتوفر معلومات إضافية؟

إذا كنت أنت أو أحد معارفك ضحية جريمة، فاعلم أن المساعدة متاحة. تقدم جميع المقاطعات والمناطق الخدمات لضحايا الجرائم، ويمكنها مساعدتك إذا احتجت إلى معلومات أو أي مساعدة أخرى. يستطيع دليل خدمات الضحايا مساعدتك في العثور على خدمات الضحايا:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>